

Willkommen Bienvenue Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Wir haben für Sie ein haltbares und bei richtiger Anwendung absolut sicheres E-Bike gebaut. Effektives und weitgehend gefahrloses Fahrrad-Fahren ist aber nur möglich, wenn Sie diese Kurzanleitung sowie die Gebrauchsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Wir übernehmen keine Haftung oder Gewährleistung bei Nichtbeachtung. Durch nachträgliche Anbauten und Veränderungen, insbesondere an Bremseinrichtungen und Federungssystemen oder durch das Anbringen von Anhängerkupplungen usw., verändern sich die Fahreigenschaften. Dies kann zur Beeinträchtigung Ihrer Sicherheit führen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall immer an einen Fachmann!

Alle Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Hersteller. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Wir freuen uns, wenn Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden.

Vous avez des exigences, donc vous achetez de la qualité. Une qualité signée LANDI. Nous avons construit pour vous un vélo électrique durable et qui présente une sécurité absolue lorsqu'il est utilisé correctement. Une conduite efficace et généralement sans risques n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement ce guide rapide et la notice d'utilisation avec les consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Nous ne prenons aucune responsabilité ou garantie en cas de non-observation. Des changements ou des annexes ultérieures, spécialement sur les installations de freinage et les suspensions ou en installant un dispositif de remorquage etc., changent les caractéristiques de conduite. Ceci peut avoir une influence négative sur votre sécurité. En cas de doute, demandez à un spécialiste!

Tous les noms de marques sont la propriété unique du fabricant respectif. Conservez cette notice d'utilisation afin de pouvoir la consulter ultérieurement. Nous nous réjouissons, si vous vous décidez dans le futur pour les appareils et produits de LANDI.

Siete esigenti e cercate la qualità per i vostri acquisti: la qualità di LANDI. Abbiamo realizzato una E-Bike durevole che, se utilizzata in modo appropriato, vi garantirà la massima sicurezza. Guidare in modo ottimale e completamente sicuro con la bicicletta è però possibile solamente se si legge con la dovuta cura la presente guida rapida e le istruzioni per l'uso oltre alle avvertenze di sicurezza ivi contenute, agendo di conseguenza. Si declina qualsiasi responsabilità o garanzia in caso di mancato rispetto. Le eventuali aggiunte o modifiche successive, in particolare dei freni e dei sistemi di sospensione o l'applicazione di accoppiamenti ecc., cambiano le caratteristiche di guida. Questo può pregiudicare la Sua sicurezza. In caso di dubbi, si rivolga sempre a un esperto!

Tutti i nomi dei marchi sono di proprietà del relativo produttore. Vi invitiamo a conservare le presenti istruzioni per l'uso per una successiva consultazione. Saremo lieti se anche in futuro deciderà di acquistare apparecchi e prodotti di LANDI.

Das E-Bike gilt als Leicht-Motorfahrrad. Tragen eines Helmhelms wird empfohlen.

Le vélo électrique est considéré comme un cyclomoteur léger. Le port d'un casque de cyclisme est conseillé.

La E-Bike funge da ciclomotore leggero. Si consiglia di indossare un caschetto omologato.

Leicht-Motorfahrräder dürfen von Kindern ab 16 Jahren ohne Führerausweis gefahren werden. Jüngere Verkehrsteilnehmer benötigen mindestens einen Führerausweis der Kategorie M.

Les cyclomoteurs légers peuvent être conduits sans permis à partir de 16 ans. Les usagers de la route plus jeunes nécessitent au moins un permis de conduire de la catégorie M.

I ciclomotori leggeri possono essere condotti da ragazzi dai 16 anni senza patente. Per gli utenti della strada più giovani occorre almeno una patente di categoria M.

Vertrieb Distribution Distribuzione
LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landi.ch

Kontrollieren Contrôler Controllare

Akku Accu Batteria

Ladezustand prüfen
Vérifier l'état de charge
Controllare lo stato di carica



Akku einstecken
Allumer l'accu
Accendere la batteria

Einstellungen prüfen
Vérifier les réglages
Controllare le regolazioni

Sattel Selle Sella

Sattelhöhe prüfen
Vérifier la hauteur de la selle
Controllare l'altezza della sella





Fahreigenschaften einstellen
Régler les caractéristiques de conduite
Impostare le caratteristiche di guida

Reifen Pneus Pneumatici

Reifenprofil/Luftdruck prüfen
Contrôler le profil des pneus/la pression d'air
Controllare il profilo/la pressione pneumatici

Felge/Speichenspannung prüfen
Contrôler la tension des jantes/des rayons
Controllare i cerchioni/la tensione dei raggi



Lenker Guidon Manubrio

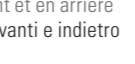

Lenkerhöhe prüfen
Vérifier la hauteur du guidon
Controllare l'altezza del manubrio



Bremsen Freinage Freni

Bremswirkung testen
Essayer la fonction des freins
Provare l'efficacia dei freni

Bei ungenügender Bremswirkung
Fachmann aufsuchen
Visitez un spécialiste en cas de fonction des freins insuffisante
Recarsi presso un tecnico di freni in caso di insufficienza dei freni



Räder Roues Ruote

Schnellverschluss-Mechanismus (QR)
Befestigung vor jeder Fahrt prüfen
Mécanisme de fermeture rapide (QR)
Contrôler la fixation avant chaque sortie
Meccanismo di chiusura rapida (QR)
Controllare il fissaggio prima di ogni utilizzo

Bei ungenügender Befestigung – Unfallgefahr
En cas de fixation insuffisante -
Risque d'accident
In caso di fissaggio insufficiente,
pericolo di incidenti






Einstellungen Réglages Regolazioni

Akku lösen und herausziehen

Déverrouiller la batterie et l'enlever
Allentare ed estrarre la batteria

Mit Akku-Schlüssel
Avec clé de la batterie
Con chiave per batteria




Ladegerät anschliessen, Akku laden
Raccorder le chargeur, charger la batterie
Collegare il caricatore, caricare la batteria



Schnellverschluss lösen

Défaire la fermeture rapide
Allentare la chiusura rapida


Höhe einstellen, fest verschliessen
Ajuster la hauteur, fixer fermement
Regolare l'altezza, chiudere bene



Ventildeckel lösen

Défaire le couvercle de soupape
Allentare il tappino della valvola

Passende Pumpe anschliessen, pumpen, Ventil schliessen
Raccorder la pompe adéquate, pomper, fermer la soupape
Collegare la pompa adatta, pompare, chiudere la valvola



Lenkerhöhe mit A-Head System


La hauteur du guidon avec le système A-Head.
L'altezza del manubrio con A-Head System.

Diese Einstellungen nur durch Fachmann
Ces réglages uniquement par un professionnel
Queste regolazioni devono essere effettuate solo da un tecnico

Die richtigen Einstellungen für Ihr E-Bike hängen von Einsatz, Zweck und Körperbau ab. Lassen Sie sich von einer Fachperson beraten und Ihr neues E-Bike vor der ersten Fahrt justieren!



Les réglages corrects de votre vélo électrique dépendent de l'utilisation, du but et de la morphologie. Prenez les conseils d'un spécialiste et faites ajuster votre nouveau vélo électrique avant la première sortie!

Le impostazioni corrette per la E-Bike dipendono dall'uso, dallo scopo e dalla corporatura. Si lasci consigliare e faccia regolare la sua nuova E-Bike da un tecnico prima di utilizzarla!

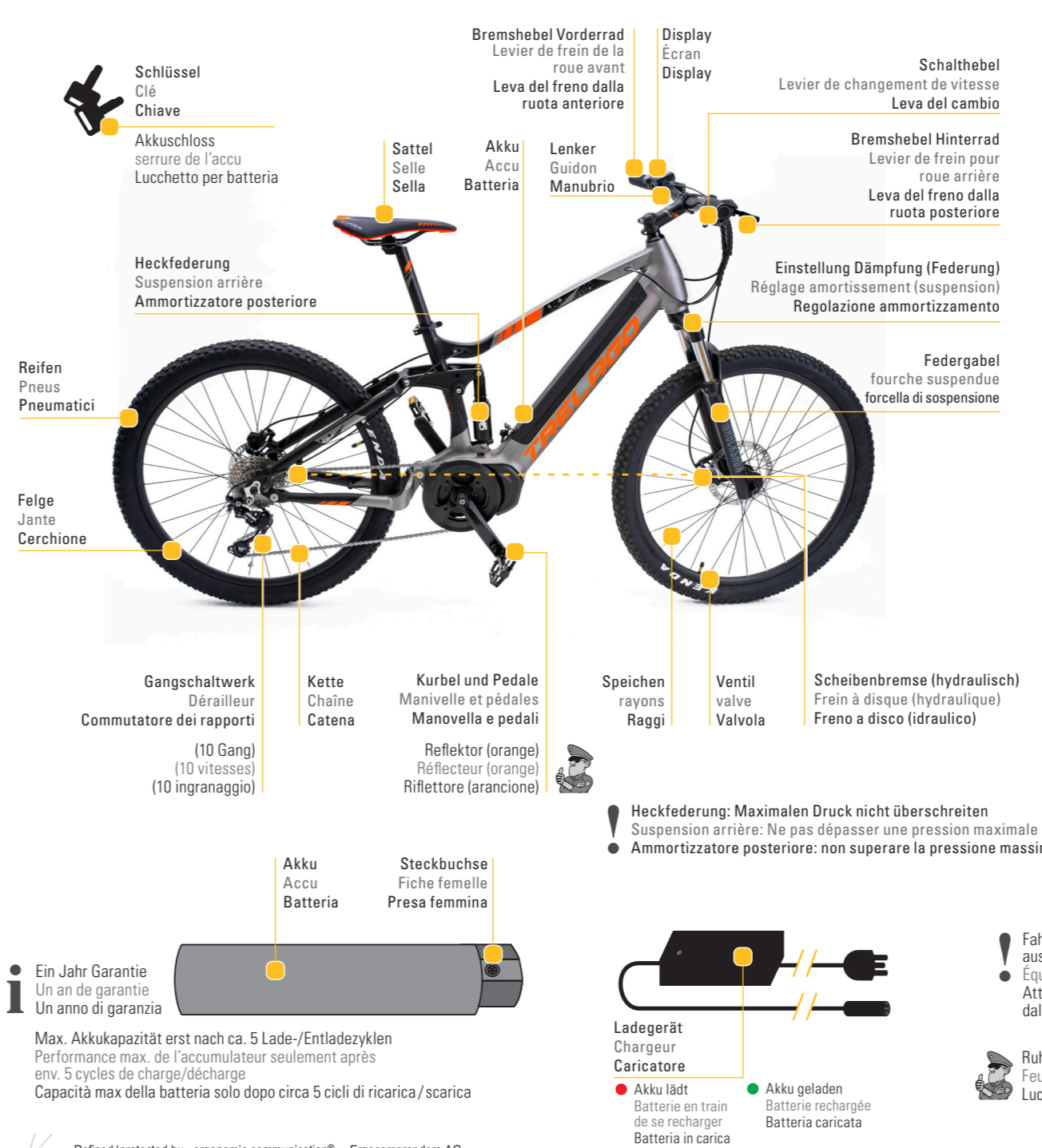


Schnellverschluss-Mechanismus (QR) fest verschliessen

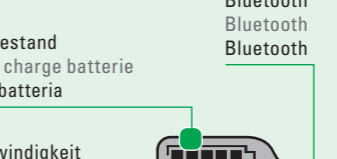
Mécanisme de fermeture rapide (QR) fixer fermement
Meccanismo di chiusura rapida (QR) chiudere bene



Übersicht Aperçu Panoramica



Display Ecran Display



Batteriestand
État de charge batterie
Livello batteria

Geschwindigkeit
Vitesse
Velocità

Stufenwahl
Choix du niveau
Selezione del livello

Distanz | Distance | Distanza
TRIP
Aktueller Trip
Trajet actuel
Percurso attuale

ODO
Alle Trips
Tous les trajets
Tutti i percorsi

Geschwindigkeit | Vitesse | Velocità
AVG
Durchschnitt
Moyenne
Media

MAX
Höchstgeschwindigkeit
Vitesse maximale
Velocità massima

00
Pedalkadenz
Cadence de pédale
Cadenza dei pedali

Bluetooth
Bluetooth
Bluetooth

Fehlermeldung
Message d'erreur
Messaggio di errore

Beleuchtung Display
Éclairage écran
Illuminazione display

Schiebehilfe
Assistance de poussée
Assistenza alla spinta

Angabe km oder km/h
Préciser km ou km/h
Specificare km o km/h

Bedienpanel
Panneau de commande
Pannello di controllo

Plus-Taste
Touche plus
Tasto +

Minus-Taste
Touche moins
Tasto -

Modus-Taste
Bouton mode
Tasto modalità

Walk-Taste
Bouton walk
Tasto walk

Display EIN/AUS
MARCHE/ARRÊT l'écran
ON/OFF il display

Fahrrad mit gesetzlich vorgeschriebener Beleuchtung ausstatten
Équiper le vélo de l'éclairage prescrit par la loi
Attrezzare la bicicletta con l'illuminazione prescritta dalle disposizioni di legge

Ruhende Lichter (Scheinwerfer/Rücklicht) und Reflektor (vorne weiss, hinten rot)
Feux fixes (phare/feux arrière) et réflecteur (blanc devant, rouge arrière)
Luce rotonda (proiettore/fanale anteriore) e riflettore (davanti bianco, dietro rosso)

100 m

100 m

Akku lädt
Batterie en train de se recharger
Batteria in carica

Akku geladen
Batterie rechargée
Batteria caricata

Fahreigenschaften Caractéristiques Caratteristiche di guida

EIN/AUS MARCHE/ ARRÊT ON/OFF

1sec.

Anzeige Affichage Indicatore

Kurzes Drücken der +/- Taste, Wechsel des Modus
Appuyer brièvement sur la touche +/-, changer le mode

Premere brevemente il tasto +/-, cambio del modulo

Beleuchtung Éclairage Illuminazione

1sec.

Display-Beleuchtung reduzieren
Réduire l'éclairage de l'écran
Ridurre l'illuminazione del display

Schiebehilfe Assistance de poussée Assistenza alla spinta

Schiebehilfe einschalten
Allumer l'assistance de poussée
Attivare l'assistenza alla spinta

Motor-Unterstützung 6 km/h, ideal zu Fuss als Schiebehilfe
Assistance électrique 6 km/h, idéal à pied comme assistance de poussée
Supporto del motore 6 km/h, ideale come assistenza alla spinta quando si pedala

Kurz drücken
Premere brevemente

gedrückt halten
maintenir enfoncé
tenere premuto

Gangschaltwerk Dérailleur Commutatore dei rapporti

Beim Schalten immer vorwärts treten
Toujours appuyer sur la pédale en marche avant pour changer la vitesse
Al momento della commutazione, assicurarsi di andare sempre avanti

Nicht unter Last schalten
Ne pas changer de vitesse sous une charge
Non commutare sotto carica

Hoher Gang
Vitesse supérieure
Marcia superiore

Kleiner Gang
Vitesse inférieure
Marcia inferiore

Bluetooth Verbindung via App
Connexion Bluetooth via App
Connessione Bluetooth via App

Diverse zusätzliche Funktionen
Diverses fonctions additionnelles
Varie funzioni aggiuntive

Wichtig Important Importante

- ! Nie Barfuss oder mit Sandalen fahren. Gute Schuhe sind Pflicht!
Conduisez jamais pieds nus ou avec des sandales. Bonnes chaussures sont un must!
- Ciclismo mai a piedi nudi o con sandali. Buone scarpe sono un must!

i Rüsten Sie sich zweckmässig aus: Geeignete Schuhe und Kleidung, Regenschutz, Verpflegung, Reparaturwerkzeug und Erste-Hilfe-Set.
Équipez-vous d'une façon judicieuse: des chaussures et vêtements appropriés, protection contre la pluie, aliments, outil de réparation et set de premiers secours.
Munirsi di adeguate dotazioni: scarpe e abbigliamento idonei, protezione per la pioggia, snack e bevande, utensili per piccole riparazioni e kit di pronto soccorso.

Fahren Sie vorsichtig und rücksichtsvoll. Halten Sie sich stets an die lokalen gesetzlichen Vorschriften für den Strassenverkehr.
Conduisez avec prudence et de façon prévenante. Respectez les prescriptions légales et locales sur le trafic routier.
Procedete con cautela e riguardo. Attenersi sempre alle disposizioni di legge locali, relative alla circolazione stradale.

Vergewissern Sie sich, dass Sie bei Ihrer Privathaftpflichtversicherung für Schäden, die Sie als Radfahrer/in verursachen, genügend versichert sind.
Vérifier si vous êtes suffisamment couverts chez votre assureur de responsabilité civile pour des dommages que vous provoqués.
Accertarsi di avere un'assicurazione contro la responsabilità civile privata per i danni che Lei potrebbe causare andando in bicicletta.

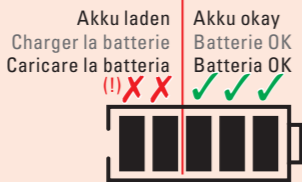
Lassen Sie das Fahrrad jährlich durch den Fachmann prüfen. Regelmässige Wartung/Reinigung, Aufbewahrung ohne Bodenkontakt der Reifen und Schutz vor Feuchtigkeit/Witterung erhöhen die Lebensdauer des Fahrrads.
Laissez un spécialiste contrôler votre vélo une fois par an. Maintenance/nettoyage régulier, conserver sans contact au sol des pneus et protection contre l'humidité/intempéries augmentent la durée de vie du vélo.
Far controllare da un tecnico la bicicletta ogni anno. La manutenzione/pulizia periodica, un ricovero della bicicletta senza contatto degli pneumatici con il terreno e la protezione dall'umidità/dagli agenti atmosferici aumentano la durata di vita della bicicletta.

Wartung und Lagerung Entretien et entreposage Manutenzione e conservazione

Akku prüfen/Akku aufladen Vérifier l'accu / charger l'accu

Controllare la batteria / caricare la batteria

- ! Akku vor Erstgebrauch 24 h laden
Charger l'accu pendant 24 h avant la première utilisation
- Prima del primo utilizzo caricare la batteria per 24 ore



- Akku alle zwei Monate 24 h aufladen, damit der Garantieanspruch gewährleistet ist
Recharger la batterie tous les deux mois pendant 24h, afin de pouvoir bénéficier de la couverture de la garantie
- Caricare la batteria ogni due mesi, in modo da garantire l'intervento della garanzia

- ! Bei Raumtemperatur ca. 30 min. abkühlen lassen!
Laisser refroidir à température ambiante pendant env. 30 minutes!
- Lasciare raffreddare a temperatura ambiente per circa 30 min.!

- ! Vor und nach längerem Nichtgebrauch Akku voll aufladen! Akku separat und trocken lagern
Avant et après une utilisation prolongée, recharger la batterie complètement! Stocker la batterie séparément et dans un emplacement sec
- Prima e dopo un lungo inutilizzo, ricaricare completamente la batteria! Conservare la batteria separatamente e in un luogo asciutto

- ! Tiefentladung vermeiden!
Éviter une décharge totale!
- Evitare di scaricarla completamente!

E-Bike auf Schäden prüfen Vérifier si le vélo électrique présente des dommages

Controllare se ci sono danni all'E-Bike

- ! Im Zweifelsfall Fachmann kontaktieren
En cas de doute, contactez un spécialiste
- In caso di dubbi contattare un tecnico

- ! Reifen-Gewebe darf nicht sichtbar sein
La trame ne doit pas apparaître
- Le fibre degli pneumatici non sono visibili

- ! Bremswirkung
fonction de freinage
- Potenza di frenatura

- ! Qualität der Lager kann durch zu viel Wasser beschädigt werden!
La qualité des roulements peut être endommagée par une trop grande quantité d'eau!
- La qualità dei cuscinetti può essere danneggiata da troppa acqua!

- ! Reifendruck
Pression des pneus
- Pressione pneumatici

- ! *Empfohlener Reifendruck
*Pression de pneu recommandée
- *Pressione dei pneumatici consigliata

- ! Lockere Schrauben
Vis mal serrées
- Viti allentate

- ! Schnellverschluss-Mechanismus (QR) Befestigung prüfen
Contrôler la fixation du mécanisme de fermeture rapide (QR)
- Controllare il fissaggio del meccanismo di chiusura rapida (QR)

E-Bike reinigen und ölen/schmieren Nettoyer et huiler / lubrifier le vélo électrique

Pulire l'E-Bike e oliare/lubrificare

- ! Reinigen
Nettoyage
- Pulizia

- ! Trocknen
Sécher
- Asciugare

- ! Mit feuchtem Tuch
Avec un chiffon mouillé
- Con panno umido

- ! Mit weichem trockenem Tuch
Avec un chiffon doux et sec
- Con panno morbido e asciutto

- ! Mit Fahrrad-Schmieröl
Avec de l'huile lubrifiante pour vélo
- Con lubrificante per bicicletta

- ! Kette
Chaîne
- Catena

- ! Zahnkranz
Pignon
- Corona dentata

- ! Pedale
Pédale
- Pedale

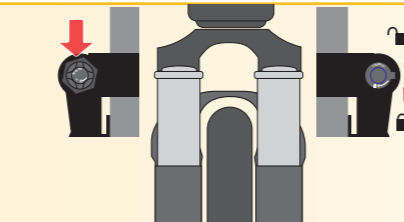
- ! Nie Felgen oder Bremsen ölen
Ne jamais huiler les jantes ou les freins
- Non oliare cerchi o freni

Federung einstellen/prüfen Ajuster / vérifier la suspension

Regola / controlla la sospensione

- ! Gabelfederung: Federung mit Lockout Hebel einstellen / blockieren.
Suspension fourche: Régler / bloquer la suspension avec le levier de lockout.
- Ammortizzatore a forcella: Regolare / bloccare la sospensione con la leva di lockout.

- ! Heckfederung: Maximalen Druck nicht überschreiten
Suspension arrière: Ne pas dépasser une pression maximale
- Ammortizzatore posteriore: non superare la pressione massima **max. 180 psi**

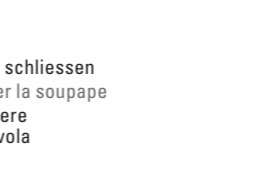


- ! Weitere Informationen:
Plus d'informations: trailhead.rockshox.com
- Ulteriori informazioni:

- ! Einstellungen: Fachmann kontaktieren
Paramètres: Contacter un spécialiste
- Impostazioni: Contattare un tecnico



- ! Heckfederung: Ventil öffnen, passende Pumpe anschliessen, Luft ablassen/pumpen
Suspension arrière: Ouvrir la soupape, raccorder la pompe adéquate, dégonfler/pomper
- Ammortizzatore posteriore: aprire la valvola, collegare una pompa adatta, scaricare/pompare l'aria



- ! Ventil schliessen
Fermer la soupape
- Chiudere la valvola

Garantie Garantie Garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Akku 12 Monate Garantie. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleisssteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Accu 12 mois de garantie. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Batteria con garanzia di 12 mesi. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Ecetto le parti usurate.

Techische Angaben

Ladespannung
Capacité en voltage
Tensione caricatore

36V

Max. Geschwindigkeit Batterieunterstützung
Max. Support de la batterie de vitesse
Max. Velocità Supporto batteria

25 km/h

Caractéristiques techniques

Gewicht
Poids
Peso

25,45 kg

Motorleistung
Puissance du moteur
Potenza del motore

250W

Fehlermatrix

Récapitulatif des anomalies
Anomalia possibili

- ! Fehlercodes
Codes erreur
Codice di errore
- | | | | |
|------|------|------|------|
| 0x90 | 0x80 | 0xD0 | 0x41 |
| 0x11 | 0x01 | 0x51 | 0xC2 |
| 0x18 | 0x40 | 0x52 | |
| 0xA1 | 0xA6 | 0xE0 | |
| 0x32 | 0x43 | 0xE5 | |

- ! 0x20 | 0x22 | 0x25
- ! Schwache Motorenleistung
Faibles performances des moteurs
Prestazioni del motore deboli

- ! 0xA7
- ! Akku lädt nicht
batterie ne charge pas
batteria non si carica

- ! 0x13 | 0x15
- ! Report Error
Report Error
Report Error

- ! 0x92
- ! CAD Pedalkadenz erscheint
CAD Cadence de pédale apparaît
CAD Cadence de pédale appare

- ! Motor OK?
Moteur OK?
motore OK?

- ! Batterie schwach?
Batterie faible?
Batteria scarica?

- ! E-Bike AUS/EIN
Vélo électrique ARRÊT/MARCHE
Bicicletta elettrica OFF/ON

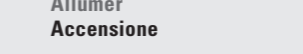
- ! Verbindung zum Stromanschluss?
Raccordement au branchement électrique?
Connessione all'alimentazione elettrica?

- ! Fachmann kontaktieren
Contacter un spécialiste
Contattare un tecnico

- ! Bei Fehlerhaftem Ladegerät/
Akku, Fachmann kontaktieren
En cas de chargeur/accu défectueux
contacter un spécialiste
- Nel caso in cui il caricatore/la batteria si guasti, contattare un tecnico

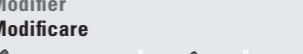
Grundeinstellungen Réglages de base Impostazioni di base

Einschalten Allumer Accensione



1 sec.

Einstellen Modifier Modificare



3 sec.

Bestätigen Confirmer Confermare



3 sec.

- ! Nach 10 Sek. ohne Aktivität, wechselt das Display in den Standard-Modus
Après 10 sec. sans activité, l'écran passe en mode veille
- Dopo 10 sec. di inattività, il display passa al modo standard

Display-Helligkeit Luminosité de l'écran Luminosità del display

- ! Display-Beleuchtung einstellen
Régler l'éclairage de l'écran
- Impostare l'illuminazione del display

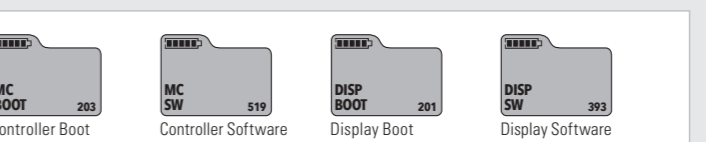


Schiebehilfe Assistance de poussée Assistenza alla spinta

- ! Geschwindigkeit einstellen
Régler la vitesse
- Impostare la velocità



Software Informationen Software Informations Software Informazioni



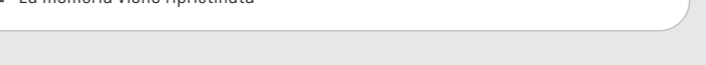
Service-Einstellungen Réglages de service Regolazioni di servizio

- ! Diese Einstellungen nur durch Fachmann (Passwort erforderlich)
Ces réglages uniquement par un professionnel (mot de passe requis)
- Queste regolazioni devono essere effettuate solo da un tecnico (occorre la password)

Display zurücksetzen Réinitialiser l'écran Resettare il display

- ! Die + und - Taste 1 Sekunde zusammen gedrückt halten
Appuyer simultanément sur les touches + et - pendant 1 seconde
- Tenere premuti insieme i tasti + e - per 1 secondo

- ! Speicher wird zurückgesetzt
La mémoire est réinitialisée
La memoria viene ripristinata



- ! Sicherheitsrelevante Einstellungen nur durch Fachmann
Régler en rapport avec la sécurité uniquement par un professionnel
- Regolazioni importanti per la sicurezza solo da un tecnico

- ! Gesetzliche Vorschriften für den Schweizer Strassenverkehr
Prescriptions légales pour la circulation routière en Suisse
- Disposizioni di legge per la circolazione stradale svizzera



Kurzanleitung
Guide rapide
Istruzione rapida

E-Mountainbike Vélo tout-terrain électrique Bicicletta elettrica



Art. Nr. 58967.01
70366

- ! Beigelegte «Allgemeine Gebrauchsanweisung für E-Bike» lesen
Lire le « Mode d'emploi général pour les vélos électriques »
- Leggere le «Istruzioni generali per l'uso per e-bike»